

УДК 378:811.161.1'37+811.581  
DOI: 10.26140/bgз3-2020-0901-0021

## РАБОТА С ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

© 2020  
AuthorID: 780102  
SPIN: 6350-4476

**Петрова Наталья Эдуардовна**, кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры русского языка и культуры речи  
*Курский государственный медицинский университет*  
(305 041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, д. 3, e-mail: na\_tali68@mail.ru)

**Аннотация.** В статье даётся методическое описание урока по дисциплине русский язык как иностранный для иностранных студентов подготовительного факультета или первого курса. Занятие посвящено изучению жизни и творчества Михаила Васильевича Ломоносова – учёного, писателя, лингвиста. Поскольку занятие носит универсальный характер и направлено на формирование и развитие социокультурной компетенции и фоновых знаний, то данная методическая разработка может быть использована при обучении иностранцев, обучающихся в вузах Российской Федерации на различных факультетах: филологических, инженерно-технических, медицинских, экономических, педагогических. В методическом описании даются комментарии по оптимальной организации урока, которые можно учитывать, а можно на этом же материале выстроить свои стратегии и тактики. Кроме того, преподаватель на своё усмотрение может подобрать или составить текст биографического характера, отобрать материал для лекции, добавить поэтические произведения писателя для прочтения. Кроме работы с лингвокультурологическим материалом, усвоение которого обеспечивает базу для формирования фоновых знаний, на уроке уделяется внимание как развитию всех видов речевой деятельности, лексико-грамматических навыков, так и расширению активного и пассивного словаря студентов.

**Ключевые слова:** социокультурная компетенция, культурологическая база, фоновые знания, методическое описание, мини-лекция преподавателя, диалог-беседа, монолог-повествование, выразительное чтение.

## WORK WITH LINGUOCULTURAL MATERIAL AT PRACTICAL LESSONS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

© 2020

**Petrova Natalia Eduardovna**, candidate of pedagogical sciences, assistant professor  
of the department of «Russian Language and Speech Culture»  
*Kursk State Medical University*

305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street 3, e-mail: na\_tali68@mail.ru

**Abstract.** The article provides a methodological description of the lesson in the discipline of Russian as a foreign language for foreign students of the preparatory faculty or first year. The lesson is devoted to the study of the life and work of Mikhail Vasilievich Lomonosov - a scientist, writer, linguist. Since the lesson is universal in nature and is aimed at the formation and development of sociocultural competence and background knowledge, this methodological development can be used to train foreigners studying in universities of the Russian Federation at various faculties: philological, engineering, medical, economic, pedagogical. The methodological description provides comments on the optimal organization of the lesson, which can be taken into account, or you can build your strategies and tactics on the same material. In addition, the teacher, at his discretion, can select or compose a biographical text, select material for a lecture, add poetry for reading. In addition to working with linguistic and cultural material, the assimilation of which provides the basis for the formation of background knowledge, the lesson pays attention to the development of all types of speech activity, lexical and grammatical skills, and the expansion of the active and passive vocabulary of students.

**Keywords:** sociocultural competence, cultural base, background knowledge, methodological description, mini-lecture of the teacher, dialogue conversation, monologue-narration, expressive reading.

### ВВЕДЕНИЕ

Лингвокультурологическая информация является тем материалом, который может быть использован при формировании как социокультурной компетенции [1-4], так и фоновых знаний. На вопрос, что следует понимать под термином «фоновые знания», отвечают следующим образом: это «актуальные в массовом общественном сознании носителей данной культуры, принципиально отличные от научных знаний, составляющих курсы фундаментальных наук» [5, с. 230]. Кроме того, «для того, чтобы состоялась коммуникация с носителями языка, иностранец должен не только знать язык, но и владеть фоновыми знаниями» [6, с. 29]. В зависимости от специфики образования фоновые знания могут носить как углублённый, так и поверхностный характер [7-9]. Однако можно составить целый перечень тем, знание которых обеспечит культурологическую базу иностранного студента [10, с. 489]. В их число по праву входят темы, посвящённые великим русским учёным, писателям, композиторам. Если же говорить об учёных, то первым в этом списке будет стоять Михаил Васильевич Ломоносов. Следует отметить, что, к сожалению, крайне мало материала об этом великом человеке предлагается для изучения иностранным студентам, чем и обусловлена актуальность данной работы.

### МЕТОДОЛОГИЯ

Цель нижеследующего исследования заключается в создании методической разработки урока по русскому языку как иностранному (РКИ) по теме «Ломоносов – учёный, поэт, филолог». Для реализации цели необходимо выполнить следующие задачи: подобрать интересный литературный материал биографического характера и литературные образцы поэтического творчества М.В. Ломоносова, разработать дидактический материал системы вопросов для обсуждения, подготовить учебно-тренировочные задания.

Для осуществления цели и решения задач были использованы такие общенаучные методы, как анализ и синтез, обобщение и систематизация.

### РЕЗУЛЬТАТЫ

Материал по данной теме считаем обязательным для изучения, поэтому следует ещё раз отметить, что урок, об этом универсальном учёном будет интересен студентам различных специальностей: как будущим филологам, так и инженерам, и врачам [11-19]. Поскольку урок может быть ориентирован на иностранных студентов различных специальностей, то есть смысл познакомить их не только с биографией, но и с литературными произведениями, написанными Ломоносовым-поэтом. Соответственно, и тема урока может быть сформулирована с учётом его научных и литературных интересов. В качестве образцов поэзии можно предложить отрыв-

ки из следующих произведений: «Ода на день восшествия на престол...», «Случилось вместе два астронома в пиру...». В соответствии с планируемым для использования материалом предполагается реализация следующих целей:

- Формирование и развитие артикуляционных навыков
- Развитие навыков аудирования лекционного материала
- Формирование лингвокультурологических представлений
  - Развитие навыков письменной речи
  - Расширение активного и пассивного словаря студентов
- Развитие навыков анализа лексического материала
  - Развитие навыков изучающего чтения
  - Развитие навыков письменной речи.
  - Развитие навыков диалогической речи
- Совершенствование техники выразительного чтения
  - Развитие лексико-грамматических навыков
  - Развитие навыков монологической речи продуктивного характера
  - Развитие навыков выразительного чтения

Последовательность проведения занятия соответствует классической структуре и предполагает развитие всех видов речевой деятельности.

I. Работа над фонетико-интенциональным оформлением речи: техника речи (артикуляционная гимнастика). Такие упражнения способствуют формированию и развитию акустико-артикуляционных навыков [20-23].

1.1. Статические упражнения для языка. Упражнение для губ. Повторение разученного.

1.2. Работа над речевым дыханием.

1.3. Работа над скороговорками.

II. Предтекстовая работа может быть посвящена знакомству с биографией учёного. В качестве наглядного материала обязательно нужно использовать портрет М. В. Ломоносова.

2.1. Диалог-беседа о М.В. Ломоносове с целью определения информированности аудитории. Примерные вопросы, данные ниже, могут носить ориентировочный характер. Направление беседы может иметь различный характер и будет зависеть от степени информированности студентов.

- Знакомо ли вам имя – Михаил Васильевич Ломоносов?

- Что вы знаете о нём?

- Из каких источников получена информация?

2.2. Мини-лекция преподавателя о жизни и творчестве М.В. Ломоносова с параллельной фиксацией студентами фактического материала (тезисы).

План лекции

1. Семья

2. Детство и юность

3. Образование

4. Научный труд

5. Учёный, лингвист, философ

III. Притекстовая работа включает лексико-грамматические задания [22].

3.1. Актуализация знакомой лексики посредством словообразовательного анализа (работа в рамках семантического гнезда):

питать – питание – пища;

отрада – радость – радоваться;

реченье – речь – изречь;

утеха – утешить – утешение;

странства – странствия – страны;

путешествия – путь – шествовать – шедший.

3.2. Введение новой лексики, объяснение значения слов и словосочетаний: *недра, напутствие, ободрить*. Например: дерзание, -я, ср. (высок.). Смелое стремление к чему-н. благородному, высокому, новому. *Юношеские*

*дерзания.*

3.3. Повторение грамматической темы «Склонение прилагательных. Падежные формы прилагательных. Согласованные определения». Раскройте скобки и поставьте прилагательные в нужный падеж.

1. М.В.Ломоносов – замечательн... русск... учёный.

2. А. С. Пушкин назвал его «перв... русск... университетом». 3. Он рос сильн... и здоров... мальчиком. 4. В Москве он поступил в Славяно-греко-латинск... академию. 5. Он стал студентом Петербургск... университета. 6. За границей он занимался горн... делом, металлургией, геологией, физикой, химией, филологией. 7. Учёный приехал в Россию с (огромн...) желанием быть полезным родине. 8. Ломоносов сделал ряд важн... научн... открытий. 9. Ломоносов был создателем перв... в России химическ... лаборатории, автором перв... научн... русск... грамматики. 10. Поэтическ... творчество Ломоносова было крупнейш... явлением в русской литературе XVIII века.

3.4. Повторение темы «Степени сравнения прилагательных» очень удобно осуществлять на материале грамматической таблицы. Затем необходимо выполнить тренировочные упражнения на закрепление материала. Для этого можно использовать прилагательные из предыдущего задания.

Например: *замечательный, более замечательный, замечательнейший, самый замечательный*

IV. Работа с текстом. Тестовый материал может быть выбран на усмотрение преподавателя. Главным условием лишь является наличие в нём основных хронологических этапов в жизни учёного, краткая информация о его научных и поэтических трудах.

4.1. Изучающее чтение текста «Михаил Васильевич Ломоносов».

4.2. Составление назывного сложного плана к тексту «Михаил Васильевич Ломоносов».

4.3. Диалог-беседа о жизнедеятельности Ломоносова.

- Откуда родом М.В. Ломоносов?

- Каково его происхождение?

- Как он попадает в Москву?

- Какое образование, как и где получает Ломоносов?

- Какими науками занимается учёный?

- Какие заслуги у Ломоносова в области лингвистики?

- Какие литературные произведения созданы Ломоносовым?

4.4. Знакомство с поэтическим наследием М.В. Ломоносова:

1) Краткий вступительный комментарий преподавателя к поэтическим текстам;

2) Выразительное чтение преподавателем отрывков из «Оды на день восшествия на престол...», «Случилось вместе два астронома в пиру...».

3) Диалог-беседа по содержанию поэтических текстов:

О чём «Ода...»? Какое впечатление произвела на вас «Ода...»? Какие чувства вызвала? Какова основная мысль автора в стихотворении. «Случилось вместе два астронома в пиру»? К чему призывает автор? Чему он поёт гимн? Что прославляет? Как он аргументирует свою точку зрения? Какими словами выражает свои чувства?

4) Выразительное чтение поэтических текстов М.В. Ломоносова.

V. Послетекстовая работа – лексико-грамматический тренинг:

5.1. Выбор правильного окончания:

*счастливая жизнь – в счастли... жизни, несчастный случай – несчастн... случае, городской шум – в городск.. шуме;*

5.2. Определение на примере названных словосочетаний согласования и управления как видов связи, подбор словосочетаний, дающих образец несогласованных определений: *счастливая жизнь – жизнь в счастье; не-*

счастливый случай – случай в несчастье и т.п.

5.3. Образование степеней сравнения прилагательных на материале приведенных выше.

5.4. Нахождение в поэтическом тексте изученных грамматических конструкций.

5.5. Монолог-повествование с элементами рассуждения на тему «Поэтическое наследие М.В. Ломоносова» с опорой на составленный назывной сложный план к тексту и ЛГМ.

VI. Самостоятельная работа студентов даёт возможность учащимся систематизировать и обобщить всю информацию, изученную на уроке [23-29].

1. Выразительное чтение «Ода на день восшествия на престол...», «Случилось вместе два астронома в пиру».

2. Монолог-повествование «Ломоносов о русском языке» (письменный).

У студентов одновременно формируют языковую, коммуникативную и социокультурную компетенции.

#### ВЫВОДЫ

Таким образом, урок, посвящённый изучению жизни, научных достижений, филологических реформ, поэтических творений М.В. Ломоносова, может быть выстроен по предложенной схеме и на основе предложенного материала. Данное методическое описание предназначено преподавателю РКИ, который творчески подходит к формированию не только языковой, но и социокультурной компетенции, вкладывая в каждый урок элемент своего видения, своего понимания целей и задач обучения иностранцев русскому языку.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Шуклин А.Н. Социокультурная компетенция в системе преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 2019. № 1 (272). С. 72-75.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.
3. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: сингулярные речеповеденческие тактики. М., 2000.
4. Петрова Н.Э. Формирование социокультурной компетенции на практических занятиях в системе русского языка как иностранного // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 49-52.
5. Одинова Ю.В., Рипачева Е.А. Фоновые знания как компонент содержания лингвострановедческого аспекта обучения // Известия ПГУПС – 2013. № 2. С. 228-232.
6. Петрова Н.Э. Формирование профессиональных фоновых знаний на занятиях по русскому языку как иностранному // Региональный вестник. 2019. № 13 (28). С. 29-30.
7. Березуцкий В.И. Межпредметные связи как основа обучения иностранных студентов в русскоязычной образовательной среде // Вестник Тульского государственного университета. Серия Современные образовательные технологии в преподавании естественнонаучных дисциплин. 2017. № 1 (16). С. 37-41.
8. Петрова Н.Э. К вопросу о формировании фоновых знаний на уроках русского языка как иностранного // Региональный вестник. 2019. № 11 (26). С. 20-22.
9. Петрова Н.Э. Фоновые знания в контексте социокультурной компетенции иностранных студентов // Региональный вестник. 2019. № 19 (34). С. 40-41.
10. Мельникова Т.Н., Гринкевич Е.И. Научно-популярные тексты Государственного дарвиновского музея (г. Москва) как ресурс обучения РКИ // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник материалов IV Международной научно-методической онлайн-конференции. 2019. С. 489-495.
11. Исаева Л.Б., Сабитова Р.Р. Педагогические условия формирования универсальных компетенций у иностранных студентов российского вуза // Вестник Казанского государственного энергетического университета. 2018. Т. 10. № 1 (37). С. 97-104.
12. Самчик Н.Н. Практическая модель развития грамматических навыков при обучении русскому языку как иностранному в рамках коммуникативного подхода // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 62-64.
13. Коренева А.В. Профессионально ориентированное обучение курсу «русский язык и культура речи» как условие повышения качества речевой подготовки специалистов // Самарский научный вестник. 2015. № 1 (10). С. 86-90.
14. Чиркова В.М. Обучение коммуникативным навыкам студентов-медиков // Региональный вестник. 2019. № 4 (19). С. 32-33.
15. Дмитриева Д.Д. Активизация самостоятельной работы иностранных студентов как фактор интенсификации процесса обучения русскому языку // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 105-107.
16. Дмитриева Д.Д. Роль наглядных и технических средств в процессе интенсификации обучения русскому языку как иностранному // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8.

№ 2 (27). С. 74-76.

17. Скляр Е.С. К вопросу об обучении языку специальности иностранных студентов-медиков // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник материалов III Международной научно-методической онлайн-конференции. 2018. С. 531-539.

18. Самчик Н.Н. Применение аутентичных видеоматериалов на занятиях по русскому языку как иностранному: практический аспект // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 244-246.

19. Девдариани Н.В. Инновационные подходы к обучению иностранным языкам и русскому как иностранному // Беларусь - Индия - Россия: сотрудничество в области преподавания русского языка как иностранного Материалы интернет-конференции. Минск, 2019. С. 58-61.

20. Петрова Н.Э. О роли фонетических знаний в обучении грамматике русского языка как иностранного // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 224-226.

21. Петрова Н.Э. Шумова И.В. Система упражнений для довузовского обучения иностранных учащихся фонетической компетенции // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития: Материалы XIX Международной научно-практической конференции. Минск, 2017. С. 267-269.

22. Рубцова Е.В., Девдариани Н.В. Методы работы над лексикой в практике преподавания русского языка как иностранного (из опыта работы) // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 59-61.

23. Хлыбова М.А. Индивидуализация самостоятельной работы аспирантов по иностранному языку // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 296-298.

24. Магомедова А.Н., Бойкова И.В. Самостоятельная работа студентов в процессе преподавания английского языка в вузе // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 38-41.

25. Артамонова Г.В. Аутентичные видеоматериалы как средство повышения мотивации студентов к самостоятельной работе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 4 (17). С. 51-54.

26. Стрекалова Н.Б. Средства управления качеством самостоятельной работы студентов // Самарский научный вестник. 2016. № 4 (17). С. 228-232.

27. Выстопова О.С. Организация самостоятельной работы студентов по иностранному языку в форме презентации powerpoint в медицинском вузе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 1 (14). С. 27-29.

28. Артамонова Г.В. Роль мотивации в процессе самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2015. № 3 (12). С. 7-9.

29. Дмитриева Д.Д. Модель организации самостоятельной работы студентов в процессе обучения русскому языку как иностранному // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 25-27.

Статья поступила в редакцию 03.12.2019

Статья принята к публикации 27.02.2020